



美國行願多元文化教育基金協會 - 行願蓮海月刊 Amita Buddhism Society - Boston, USA

25-27 Winter Street, Brockton MA 02302 歡迎流通, 功德無量

Tel : 857-998-0169

歡迎光臨: Welcome to <http://www.amtb-ma.org>

July 30, 2018



PATH TO PURE LAND

THE FINAL TEACHING OF UPASAKA XIA LIAN JU

淨修捷要英文版

TRANSLATOR: BRIAN CHUNG

翻譯者: 鍾佰晨

JUNE 17 2015



THIS TEXT IS IN THE PUBLIC DOMAIN AND HAS NO COPYRIGHT



南
無
阿
彌
陀
佛



南
無
阿
彌
陀
佛



NO RIGHTS RESERVED

As the author of this text, it is my express intent that the entirety of this text be released into the Public Domain. I reserve no rights to this work. If the laws of a particular jurisdiction should make it impossible to reserve no rights, then I hereby grant permission to anyone who seeks to use and reproduce this work for any purpose.

Moreover, I sincerely exhort everyone to turn the great Dharma Wheel and propagate this important Dharma teaching. Translate it into other languages so that all people of every culture can cultivate it and plant seeds of Dharma.

Brian Chung

DEDICATION OF MERIT

**May the merits and virtues accrued from this work
repay the kindness of my Mother, Father and Elders
and relieve them from their sufferings.**



**May my Mother, Father and Elders
bring forth the heart
of understanding and compassion and,
at the end of this life,
be born together in the Land of Ultimate Bliss.**



"In fact, if you practice virtue in this world for ten full days, the merits derived will surpass that of cultivating elsewhere in the Samsara for a whole millennium. The reason is that the other worlds are naturally pleasurable due to the superior virtue and merit of their inhabitants. Thus, there are no grounds for committing evil. Conversely, the world we reside in has little good but plenty of evil. People here are harassed by scarcity and must toil for a living. In addition, the food and drink here are toxic and bitter. The evil habits of this world increases with each passing day."

- Infinite Life Sutra

*"Anywhere a Buddha goes—whether to a state, a city, or a hamlet — people will be
 converted and brought towards the Way.
 All the lands beneath the stars will be serene and harmonious.
 The Sun will shine bright and the Moon will be luminous.
 Pleasant breezes and timely rains will be the norm.
 Plagues, intrigues and calamities will not occur.
 Society will be prosperous and peaceful.
 Soldiers and arms will be of no use.
 Virtue will be revered and humaneness cherished.
 All will feel compelled to refine themselves with etiquette and deference.
 Society will be free from thieves and bandits.
 There will be neither grievances nor miscarriages of justice.
 The powerful will not exploit the weak.
 Everyone will naturally be satisfied and content "*

-Infinite Life Sutra

TRANSLATORS FOREWORD



Upasaka Xia Lian Ju (夏蓮居居士)

The Path to Pure land is the profound final teaching of the eminent Upasaka Xia Lian Ju. The 32 recitations and prostrations of this practice can be easily and quickly done, but deliver just as much merit as fully reciting the great Mahayana Sutras.

However, in order to truly benefit from this practice, you must approach it with a sincere and empty mind. Buddhist sutras are about profound meaning that extend beyond mere words. This meaning and wisdom can only be unlocked with diligent mindfulness. Thus, whenever you are practicing this teaching, you must diligently and sincerely do so. Moreover, you must not try and figure out its meaning or analyze it, just mindfully cultivate it. The wisdom of the Buddha transcends logic and any speculation by an unenlightened being will only result in more delusions and superficial opinions.

According to the Venerable Master Chin Kung, sacred texts must be sincerely recited for at least 1000 times before defilements are wiped away, allowing wisdom to shine forth from the Buddha-nature. Thus, if you cultivate this teaching for three years, and in accordance with the previous instructions, you will most likely gain profound insight. If you single-mindedly dedicate the resulting merits towards rebirth in the Land of Ultimate Bliss, it is without doubt that Pure Land can be achieved.

Boston Amita Buddhism Society new website: <http://www.amtb-ma.org/>

Group Buddha Recitation Every Saturday 9:30am

For details please call ABS (857)998-0169 or email to amtb.ma@gmail.com